

# Úradný vestník

## Európskej únie

# L 363



Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Ročník 64

12. októbra 2021

Obsah

### II *Nelegislatívne akty*

#### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1790 z 5. októbra 2021 o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb** ..... 1
- ★ **Dohoda – Medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb** ..... 3

# SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.



## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/1790

z 5. októbra 2021

**o uzavretí v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/608 <sup>(2)</sup> bola Dohoda medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) podpísaná 25. júna 2020 s výhradou jej neskoršieho uzavretia.
- (2) Cieľom dohody je uviesť dvojstranné dohody o leteckých službách medzi viacerými členskými štátmi a Kórejskou republikou do súladu s právom Únie.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb <sup>(3)</sup>.

#### Článok 2

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 8 ods. 1 dohody <sup>(4)</sup>.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

<sup>(1)</sup> Súhlas z 15. septembra 2021 (zatiaľ neuvverejnený v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/608 z 24. apríla 2020 o podpise v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (Ú. v. EÚ L 142, 5.5.2020, s. 1).

<sup>(3)</sup> Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.

<sup>(4)</sup> Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 5. októbra 2021

*Za Radu*  
*predseda*  
A. ŠIRCELJ

---

**DOHODA****Medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb**

EURÓPSKA ÚNIA,

na jednej strane, a

KÓREJSKÁ REPUBLIKA,

na druhej strane,

ďalej spoločne len „zmluvné strany dohody“,

BERÚC NA VEDOMIE, že Súdny dvor Európskej únie zistil, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi viacerými členskými štátmi Európskej únie a tretími krajinami nie sú v súlade s právom Európskej únie,

BERÚC NA VEDOMIE, že niekoľko členských štátov Európskej únie uzavrelo s Kórejskou republikou viacero dvojstranných dohôd o leteckých službách, ktoré obsahujú podobné ustanovenia, a že členské štáty Európskej únie sú povinné podniknúť všetky príslušné kroky v snahe vylúčiť nezrovnalosti medzi takýmito dohodami a zmluvami EÚ,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európska únia má výlučnú právomoc v súvislosti s viacerými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté do dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa práva Európskej únie leteckí dopravcovia Európskej únie so sídlom v členskom štáte Európskej únie majú právo na nediskriminačný prístup k leteckým tratiam medzi členskými štátmi Európskej únie a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskou úniou a určitými tretími krajinami, ktoré štátnym príslušníkom týchto tretích krajín umožňujú získať vlastníctvo leteckých dopravcov s licenciou v súlade s právom Európskej únie,

UZNÁVAJÚC, že súlad medzi právom Európskej únie a ustanoveniami dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a Kórejskou republikou bude pevným právnym základom pre letecké služby medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou a zachová kontinuitu takýchto leteckých služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že nie je potrebné zmeniť alebo nahradiť ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a Kórejskou republikou, ktoré nie sú v rozpore s právom Európskej únie,

POZNAMENÁVAJÚC, že zmenami dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a Kórejskou republikou by sa potvrdili vynikajúce vzťahy medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou v oblasti leteckej dopravy, a

POZNAMENÁVAJÚC, že Európska únia touto dohodou nezamýšľa zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou, narušiť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Európskej únie a leteckými dopravcami Kórejskej republiky, ani podriať ustanovenia existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách týkajúce sa dopravných práv ustanoveniam tejto dohody,

SA DOHODLI TAKTO:

### Článok 1

#### Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto dohody:
  - a) „členské štáty“ sú členské štáty Európskej únie,
  - b) „zmluvy EÚ“ sú Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie;
  - c) „zmluvná strana dohody“ je zmluvná strana tejto dohody,
  - d) „zmluvná strana“ je zmluvná strana príslušnej dvojstrannej dohody o leteckých službách a
  - e) „letecký dopravca“ sú aj letecké spoločnosti.
2. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I týkajúce sa štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je zmluvnou stranou uvedenej dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie.
3. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I týkajúce sa leteckých dopravcov alebo leteckých spoločností členského štátu, ktorý je zmluvnou stranou uvedenej dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké spoločnosti určené týmto členským štátom.

### Článok 2

#### Určenie, oprávnenie a zrušenie

1. Odseky 3 a 4 tohto článku majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami v článkoch uvedených v prílohe II písmene a) a písmene b), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu príslušným členským štátom, oprávnenia a povolenia udelené uvedenému leteckému dopravcovi Kórejskou republikou a zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie takých oprávnení alebo povolení.
2. Odseky 3 a 4 tohto článku majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami v článkoch uvedených v prílohe II písmene a) a písmene b), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu Kórejskou republikou, oprávnenia a povolenia udelené uvedenému leteckému dopravcovi príslušným členským štátom a zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie takých oprávnení alebo povolení udelených leteckému dopravcovi.
3. Po získaní určenia uvedeného v odsekoch 1 a 2 tohto článku a doručení žiadostí určeného leteckého dopravcu alebo dopravcov vo forme a spôsobom, ktoré sú predpísané pre prevádzkové oprávnenia a technické povolenia, každá zmluvná strana s výhradou odsekov 4 a 5 tohto článku udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym zdržaním za predpokladu, že:
  - a) v prípade leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát:
    - i) tento letecký dopravca je v súlade so zmluvami EÚ usadený na území určujúceho členského štátu a má platnú prevádzkovú licenciu členského štátu v súlade s právom Európskej únie;
    - ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a zachováva účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je zreteľne uvedený príslušný letecký úrad;

- iii) letecký dopravca má hlavné miesto podnikania na území členského štátu, ktorý mu udelil platnú prevádzkovú licenciu a
  - iv) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov;
- b) v prípade leteckého dopravcu, ktorého určila Kórejská republika:
- i) Kórejská republika vykonáva a zachováva účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a
  - ii) rozhodujúce vlastníctvo a účinná kontrola nad týmto leteckým dopravcom je v rukách Kórejskej republiky, štátnych príslušníkov Kórejskej republiky alebo oboch a letecký dopravca má platnú prevádzkovú licenciu, ktorú mu udelila Kórejská republika;
- c) určená letecká spoločnosť spĺňa podmienky stanovené v zákonoch a iných právnych predpisoch zvyčajne uplatňovaných zmluvnou stranou, ktorá posudzuje žiadosť alebo žiadosti, vo vzťahu k prevádzkovaniu medzinárodných leteckých služieb.

4. Ktorákoľvek zmluvná strana môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť prevádzkové oprávnenia alebo technické povolenia leteckého dopravcu určeného druhou zmluvnou stranou, ak:

- a) v prípade leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát:
- i) tento letecký dopravca nie je v súlade so zmluvami EÚ usadený na území určujúceho členského štátu alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu členského štátu v súlade s právom Európskej únie;
  - ii) členský štát zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo nezachováva účinnú regulačnú kontrolu tohto leteckého dopravcu alebo v určení nie je zreteľne uvedený príslušný letecký úrad;
  - iii) tento letecký dopravca nemá hlavné miesto podnikania na území členského štátu, ktorý mu udelil prevádzkovú licenciu;
  - iv) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov;
  - v) letecký dopravca je už oprávnený vykonávať činnosť podľa dvojstrannej dohody medzi Kórejskou republikou a iným členským štátom, a Kórejská republika môže preukázať, že vykonávaním dopravných práv podľa tejto dohody na trati, ktorá zahŕňa určité miesto v tomto inom členskom štáte, by obchádzal obmedzenia týkajúce sa dopravných práv stanovené touto inou dohodou alebo
  - vi) letecký dopravca je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vydaného členským štátom a neexistuje žiadna dvojstranná dohoda o leteckých službách medzi Kórejskou republikou a týmto členským štátom a tento členský štát odoprel dopravné práva leteckému dopravcovi, ktorého určila Kórejská republika;
- b) v prípade leteckého dopravcu, ktorého určila Kórejská republika:
- i) Kórejská republika nevykonáva alebo nezachováva účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu alebo
  - ii) rozhodujúce vlastníctvo a účinná kontrola nad týmto leteckým dopravcom nie je v rukách Kórejskej republiky, štátnych príslušníkov Kórejskej republiky alebo oboch a letecký dopravca nemá platnú prevádzkovú licenciu, ktorú mu udelila Kórejská republika;

c) určená letecká spoločnosť nespĺňa podmienky stanovené v zákonoch a iných právnych predpisoch zvyčajne uplatňovaných zmluvnou stranou, ktorá udeľuje uvedené práva, vo vzťahu k prevádzkovaniu medzinárodných leteckých služieb.

5. Pri vykonávaní svojich práv podľa odseku 4 tohto článku a bez toho, aby boli dotknuté jej práva podľa odseku 4 písm. a) bodu v) a vi) tohto článku, Kórejská republika nebude diskriminovať leteckých dopravcov členských štátov na základe štátnej príslušnosti.

### Článok 3

#### Práva súvisiace s regulačnou kontrolou

1. Odsek 2 tohto článku dopĺňa zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe II písmene c).

2. Ak členský štát (ďalej len „prvý členský štát“) určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a zachováva iný členský štát, uplatňujú sa práva Kórejskej republiky vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi prvým členským štátom a Kórejskou republikou rovnako, pokiaľ ide o prijatie, vykonávanie alebo udržiavanie bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom a pokiaľ ide o prevádzkové oprávnenie uvedeného leteckého dopravcu.

### Článok 4

#### Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Odsek 2 tohto článku dopĺňa zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe II písmene d).

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie uvedené v prílohe II písmene d) nebráni členskému štátu uložiť na nediskriminačnom základe dane, odvody, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho území na použitie v lietadle určeného leteckého dopravcu Kórejskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území daného členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

### Článok 5

#### Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je v rozpore s týmto ustanovením, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe I:

- a) nesmie uprednostňovať prijatie dohôd medzi podnikmi, prijatie rozhodnutí združeniami podnikov alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú;
- b) nesmú posilňovať účinky akejkoľvek dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu uvedeného v písmene a); alebo
- c) nesmie delegovať na súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za prijímanie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú.

2. Ustanovenia dohôd uvedených v prílohe I, ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.



*Článok 6***Prílohy k dohode**

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

*Článok 7***Revízia alebo zmena**

Zmluvné strany dohody môžu túto dohodu po vzájomnom písomnom súhlase kedykoľvek revidovať alebo zmeniť.

*Článok 8***Nadobudnutie platnosti**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni vykonania posledného vzájomného písomného oznámenia zmluvných strán dohody o tom, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené.
2. Dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Kórejskou republikou, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú, sú uvedené v prílohe I písmene b). Táto dohoda sa uplatňuje na všetky takéto dohody a dojednania po nadobudnutí ich platnosti.

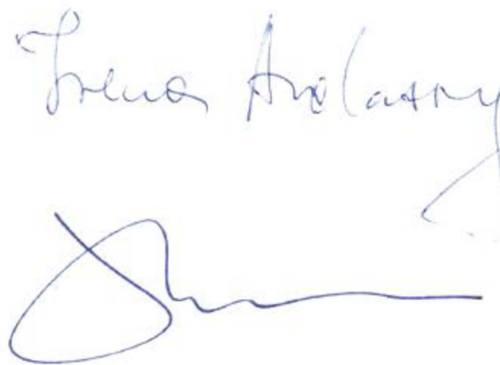
*Článok 9***Ukončenie**

1. V prípade, že sa skončí platnosť niektorej dohody uvedenej v prílohe I, zároveň sa skončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa týkajú uvedenej dohody.
2. V prípade, že sa skončí platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe I, platnosť tejto dohody sa skončí v deň skončenia platnosti poslednej z uvedených dohôd.

NA DŮKAZ TOHO dolupodpísaní riadne splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V Bruseli 25. júna 2020 v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a kórejskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európa Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 유럽연합을 대표하여



За Република Корея  
 Por la República de Corea  
 Za Korejskou republiku  
 For Republikken Korea  
 Für die Republik Korea  
 Korea Vabariigi nimel  
 Για την Δημοκρατία της Κορέας  
 For the Republic of Korea  
 Pour la République de Corée  
 Za Republiku Koreju  
 Per la Repubblica di Corea  
 Korejas Republikas vārdā –  
 Korējos Respublikos vardu  
 A Koreai Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Korea  
 Voor de Republiek Korea  
 W imieniu Republiki Korei  
 Pela República da Coreia  
 Pentru Republica Coreea  
 Za Kórejskú republiku  
 Za Republiko Korejo  
 Korean tasavallan puolesta  
 För Republiken Korea  
 대한민국을 대표하여



## PRÍLOHA I

## ZOZNAM DOHÔD PODĽA ČLÁNKU 1 TEJTO DOHODY

- a) Dohody o leteckých službách medzi Kórejskou republikou a členskými štátmi Európskej únie v znení prípadných zmien, úprav alebo doplnení, ktoré ku dňu podpísania tejto dohody boli podpísané a nadobudli platnosť:
- Dohoda medzi spolkovou vládou Rakúska a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá vo Viedni 15. mája 1979, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Rakúskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Bruseli 20. októbra 1975, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Belgickom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Bulharskej republiky a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Sofii 19. augusta 1994, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Bulharskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Chorvátskej republiky a vládou Kórejskej republiky uzavretá v Záhrebe 30. decembra 2015, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Chorvátskom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej republiky a vládou Republiky Kórea o leteckých službách, uzavretá v Soule 26. októbra 1990, zmenená dohodou medzi vládou Českej republiky a vládou Kórejskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej republiky a vládou Republiky Kórea o leteckých službách, podpísaná v Soule 26. októbra 1990, uzavretá výmenou diplomatických nôt z 3. decembra 2004 a 14. februára 2005, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Českou republikou“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Fínskej republiky a vládou Kórejskej republiky, uzavretá v Soule 12. novembra 1996, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Fínskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Soule 7. júna 1974, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Francúzskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckej doprave medzi Spolkovou republikou Nemecko a Kórejskou republikou, uzavretá v Bonne 7. marca 1995, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Nemeckom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Helénskej republiky a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Aténach 25. januára 1995, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Gréckom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Maďarska a vládou Kórejskej republiky, uzavretá v Soule 28. novembra 2014, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Maďarskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Lotyšskej republiky a vládou Kórejskej republiky, uzavretá v New Yorku 28. septembra 2018, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Lotyšskom“ v prílohe II,

- Dohoda medzi vládou Luxemburského veľkovoľvodstva a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách, uzavretá v Luxemburgu 27. septembra 2000, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Luxemburskom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Kórejskej republiky a vládou Maltskej republiky o leteckých službách medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá vo Vallette 25. marca 1997, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Maltou“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Holandského kráľovstva a vládou Kórejskej republiky, uzavretá v Haagu 24. júna 1970, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Holandskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Poľskej republiky a vládou Kórejskej republiky, uzavretá v Soule 14. októbra 1991, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Poľskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi Portugalskou republikou a Kórejskou republikou, podpísaná v Soule 25. mája 2018, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Portugalskom“ v prílohe II.
  - Dohoda medzi vládou Rumunska a vládou Kórejskej republiky o civilnej leteckej doprave medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Soule 10. marca 1994, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Rumunskom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej republiky a vládou Kórejskej republiky o leteckých službách, uzavretá v Soule 26. októbra 1990, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Slovenskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckej doprave medzi Španielskym kráľovstvom a Kórejskou republikou, uzavretá v Soule 21. júna 1989, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Španielskom“ v prílohe II;
- b) Dohody o leteckých službách a iné opatrenia parafované alebo podpísané medzi Kórejskou republikou a členskými štátmi Európskej únie v znení prípadných zmien, úprav alebo doplnení, ktoré v čase podpísania tejto dohody ešte nenadobudli platnosť:
- Dohoda medzi vládou Kórejskej republiky a vládou Dánskeho kráľovstva o pravidelnej leteckej doprave medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, uzavretá v Soule 6. septembra 1995, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Dánskom“ v prílohe II,
  - Dohoda o leteckých službách medzi vládou Talianskej republiky a vládou Kórejskej republiky, podpísaná v Ríme 17. októbra 2018, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Talianskom“ v prílohe II,
  - Dohoda medzi vládou Kórejskej republiky a vládou Švédskeho kráľovstva o pravidelnej leteckej doprave medzi územiaми týchto štátov a mimo týchto území, parafovaná v Soule 6. septembra 1995, ďalej len „dohoda medzi Kórejskou republikou a Švédskom“ v prílohe II,
  - Memorandum o porozumení medzi leteckými úradmi Kórejskej republiky a leteckými úradmi Francúzska, podpísané v Paríži 23. mája 2002, ďalej len „memorandum o porozumení medzi Kórejskou republikou a Francúzskom z roku 2002“ v prílohe II,
  - Schválená zápisnica medzi delegáciou Kórejskej republiky a Španielskeho kráľovstva týkajúca sa záležitostí súvisiacich s dohodou o leteckej doprave medzi Kórejskou republikou a Španielskym kráľovstvom, podpísaná v Soule 15. decembra 2005, ďalej len „schválená zápisnica medzi Kórejskou republikou a Španielskom z roku 2005“ v prílohe II.
-

## PRÍLOHA II

ZOZNAM ČLÁNKOV V DOHODÁCH UVEDENÝCH V PRÍLOHE I, NA KTORÉ SA ODKAZUJE  
V ČLÁNKOCH 2 AŽ 4 TEJTO DOHODY

## a) Určenie:

- článok 3 ods. 1, 2 a 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Rakúskom,
- článok 3 ods. 1, 2 a 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Belgickom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Bulharskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Chorvátskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Českou republikou,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Dánskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Fínskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Francúzskom,
- článok 3 ods. 2 a 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Nemeckom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Gréckom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Maďarskom,
- článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Talianskom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Lotyšskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Luxemburskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Maltou,
- článok 3 ods. 1, 2 a 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Holandskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Poľskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Portugalskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Rumunskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Slovenskom,
- článok III dohody medzi Kórejskou republikou a Španielskom,
- článok 3 dohody medzi Kórejskou republikou a Švédskom;

## b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

- článok 3 ods. 4 a 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Rakúskom,
- článok 3 ods. 4 a 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Belgickom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Bulharskom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Chorvátskom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Českou republikou,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Dánskom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Fínskom,
- článok 3a dohody medzi Kórejskou republikou a Francúzskom,
- článok 3 ods. 4 a 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Nemeckom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Gréckom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Maďarskom,
- článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Talianskom,
- článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Lotyšskom,
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Luxemburskom,

- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Maltou,
  - článok 3 ods. 4 a 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Holandskom
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Poľskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Portugalskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Rumunskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Slovenskom,
  - článok IV dohody medzi Kórejskou republikou a Španielskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Švédskom;
- c) Regulačná kontrola:
- článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Rakúskom,
  - článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Belgickom,
  - článok 10 dohody medzi Kórejskou republikou a Bulharskom,
  - článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Chorvátskom,
  - článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Českou republikou,
  - článok 17A dohody medzi Kórejskou republikou a Dánskom,
  - článok 9 dohody medzi Kórejskou republikou a Fínskom,
  - dodatok II k memorandu o porozumení medzi Kórejskou republikou a Francúzskom z roku 2002,
  - článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Gréckom,
  - článok 9 dohody medzi Kórejskou republikou a Maďarskom,
  - článok 10 dohody medzi Kórejskou republikou a Talianskom,
  - článok 15 dohody medzi Kórejskou republikou a Lotyšskom,
  - článok 6 dohody medzi Kórejskou republikou a Luxemburskom,
  - článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Maltou,
  - článok 11A dohody medzi Kórejskou republikou a Holandskom,
  - článok 9a dohody medzi Kórejskou republikou a Poľskom,
  - článok 14 dohody medzi Kórejskou republikou a Portugalskom,
  - článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Rumunskom,
  - článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Slovenskom,
  - článok VIIIa v dodatku 4 k schválenej zápisnici medzi Kórejskou republikou a Španielskom z roku 2005,
  - článok 17A dohody medzi Kórejskou republikou a Švédskom;
- d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:
- článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Rakúskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Belgickom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Bulharskom,
  - článok 10 dohody medzi Kórejskou republikou a Chorvátskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Českou republikou,

- článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Dánskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Fínskom,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Francúzskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Nemeckom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Gréckom,
  - článok 6 dohody medzi Kórejskou republikou a Maďarskom,
  - článok 12 dohody medzi Kórejskou republikou a Talianskom,
  - článok 7 dohody medzi Kórejskou republikou a Lotyšskom,
  - článok 8 dohody medzi Kórejskou republikou a Luxemburskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Maltou,
  - článok 4 dohody medzi Kórejskou republikou a Holandskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Poľskom,
  - článok 6 dohody medzi Kórejskou republikou a Portugalskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Rumunskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Slovenskom,
  - článok V dohody medzi Kórejskou republikou a Španielskom,
  - článok 5 dohody medzi Kórejskou republikou a Švédskom.
-

## PRÍLOHA III

## ZOZNAM INÝCH ŠTÁTOV PODĽA ČLÁNKU 2 TEJTO DOHODY

- a) Island (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).
-





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**